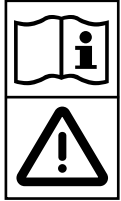
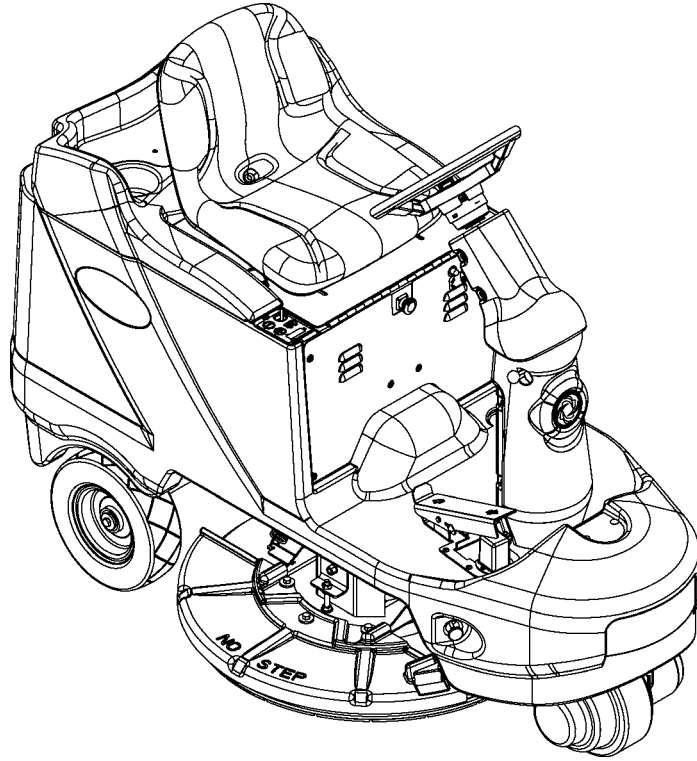


# UHR 70-1700



**Kullanım Talimatları**  
**Instructions For Use**



**CE**

**MODEL: 56422001**

**3/06 revised 5/09**  
**FORM NO. 56041655**

A-Türkçe  
B-English

Printed in USA

 **Nilfisk**  
*setting standards*

# A-2 / TÜRKÇE

## İÇİNDEKİLER

	Sayfa
Giriş .....	A-2
Yedek Parça ve Servis .....	A-2
Tanıtma Levhası .....	A-2
Makinenin Paketten Çıkarılması .....	A-2
Önemli Güvenlik Talimatları .....	A-3
Makinenizi Tanıyın .....	A-4 – A-5
<b>Makinenin Kullanıma Hazırlanması</b>	
Bataryalar .....	A-6
Parlatma Yastığının Takılması .....	A-7
Toz Toplama Torbasının Takılması .....	A-8
<b>Makinenin Çalıştırılması</b>	
Her Kullanımdan Önce .....	A-9
Parlatılacak Zeminin Planlanması .....	A-9
Makinenin Çalıştırılması .....	A-9
<b>Bakım</b>	
Kullanım Sonrası .....	A-10
Bakım Çizelgesi .....	A-10
Makinenin Yağlanması .....	A-10
Direksiyon Zinciri Gerginliği .....	A-10
Elektromanyetik Fren .....	A-10
Bataryaların Şarj Edilmesi .....	A-11
<b>Genel Sorun Giderme</b>	
Hata Ekranı .....	A-12
Girdap İşaretleri .....	A-12
Zemindeki Daireler .....	A-12
Zemin Parlatma İşleminin Durması .....	A-12
Makinenin Çalışırken Titremesi .....	A-12
Makinenin Çalışmaması .....	A-12
Teknik Özellikler .....	A-13

## GİRİŞ

Bu kılavuz, **Nilfisk UHR 70-1700** cihazınızdan en iyi verimi almanızda size yardımcı olacaktır. Makineyi çalıştırmadan önce kılavuzu baştan sona okuyunuz.

**Not: Parantez içinde verilen koyu numaralar, A-4- A-5 arası sayfalarda gösterilen bir bileşeni belirtmektedir.**

Bu ürün sadece ticari amaçlarla kullanıma yöneliktir.

## YEDEK PARÇA VE SERVİS

Gerekli onarımlar, Nilfisk orijinal değiştirme parçaları ve aksesuarları kullanılmak suretiyle Nilfisk servis personeli tarafından gerçekleştirilmelidir.

Onarım parçaları veya servis için Nilfisk'i arayınız. Makinenizle ilgili işlem yaptırmak için Modelini ve Seri Numarasını belirtiniz.

## TANITMA LEVHASI

Makinenizin Model ve Seri Numarası, makine üzerinde bulunan Tanıtma Levhasında gösterilir. Bu bilgiler, makinenin onarım parçalarını sipariş ederken gereklidir. Gelecekte gerektiğinde kullanmak üzere makinenizin Model ve Seri Numarasını yazmak üzere aşağıdaki boş alanları kullanınız.

MODEL \_\_\_\_\_

SERİ NUMARASI \_\_\_\_\_

## PAKETTEN ÇIKARMA

Makineyi teslim aldığınızda, hasar olup olmadığını kontrol etmek için nakliye ambalajını ve makineyi dikkatlice inceleyiniz. Hasar belirgin ise, denetlenmesi için nakliye kartonunu (uygun hallerde) saklayınız. Tespit edilen navlun hasarını bildirmek üzere derhal Nilfisk Müşteri Hizmetleri Departmanı ile irtibata geçiniz. Makineyi paletten indirmek için makine ile birlikte verilen paket çözme talimatlarına bakınız.

## ÖNEMLİ EMNİYET TALİMATLARI

Bu makine konutlardaki normal temizlik işlerinden ziyade sadece oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, dükkanlar ve ofisler gibi ticari kullanıma uygundur.



Kullanmadan önce bütün talimatları okuyunuz.

### ⚠ UYARI!

Yangın, elektrik çarpması veya kişisel yaralanma riskini azaltmak için:

- Makineyi sadece bu kılavuzda açıklanan şekilde kullanınız. Sadece imalatçı tarafından tavsiye edilen parçaları kullanınız.
- Bu makine sadece uygun eğitim almış ve yetkili kişilerce kullanılır.
- Bu makine sadece kuru kullanıma uygundur ve ıslak koşullarda kullanılamaz veya dış mekanda saklanamaz.
- Oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyiniz. Çocuklar tarafından ya da çocukların yakınında kullanıldığında gerekli dikkat gösterilmelidir.
- Kıvılcım, alev ve sigara gibi maddeleri bataryalardan uzak tutun. Patlayıcı gazlar normal kullanım sırasında boşaltılmaktadır.
- Bataryaların şarj edilmesi son derece patlayıcı hidrojen gazı üretmektedir. Sadece açık alevlerden uzak iyi havalandırılmış yerlerde şarj edin. Bataryaları şarj ederken sigara içmeyin.
- Elektrikli parçaların yakınında çalışırken üzerinizdeki her türlü takıları çıkarın.
- Elektrikli parçaları çıkarmadan önce kontak anahtarını kapatın (O) ve bataryaların bağlantısını kesin.
- Makineyi destekleyen emniyet blokları veya sehpaları olmadan makine altında asla çalışmayın.
- Yanıcı temizlik maddelerini etrafa yaymayın, makineyi bu maddeler üzerinde veya yakınında ya da yanıcı sıvıların bulunduğu alanlarda çalıştırmayın.
- Bu makineyi basınçlı yıkayıcı ile temizlemeyin.
- Bu makine kamu yolları veya caddelerinde kullanım için onaylı değildir.
- Makine ağızlarına herhangi bir cisim koymayın. Herhangi bir ağız tıkalı durumda iken kullanmayın; toz, tüy, saç ve hava akımını azaltacak cisimleri temizleyin.
- \* Eğim oranı makine üzerinde belirtilenden yüksek olan yüzeylerde kullanmayın.
- Bu makineyi kullanırken, özellikle çocuklar olmak üzere üçüncü tarafların tehlikeye girmemesine dikkat edin.
- Herhangi bir servis işlevi yerine getirmeden önce, söz konusu işleve ait tüm talimatları dikkatlice okuyun.
- İlk önce kontak anahtarını kapatmadan (O) ve anahtarı çıkarmadan makinenin yanından ayrılmayın. Böyle bir durumda park freni otomatik olarak etkin duruma gelir.
- \* Fırçaları değiştirmeden ve herhangi bir erişim panelini açmadan önce kontak anahtarını kapatın (O) ve anahtarı çıkarın.
- Saç, takı veya bol giysilerin hareketleri parçalara takılmasını engellemek için önlem alın.
- Toz torbası ve/veya filtreler yerinde olmadan kullanmayın.
- Yastık karterine dayanmayın.
- Bu makine sağlığa zararlı tozları toplamak için uygun değildir.
- Makine hurdaya çıkarılmadan önce makineden bataryalar çıkarılmalıdır. Bataryaların imha işlemi, yerel çevre düzenlemelerine uygun olarak güvenli bir şekilde yapılmalıdır.
- \* Bütün kapılar ve kapaklar makineyi kullanmadan önce kılavuzda belirtilen şekilde yerleştirilmelidir.
- \* Batarya şarj cihazı hakkında ilave uyarıları öğrenmek için batarya şarj cihazı OEM ürün kılavuzuna bakınız.

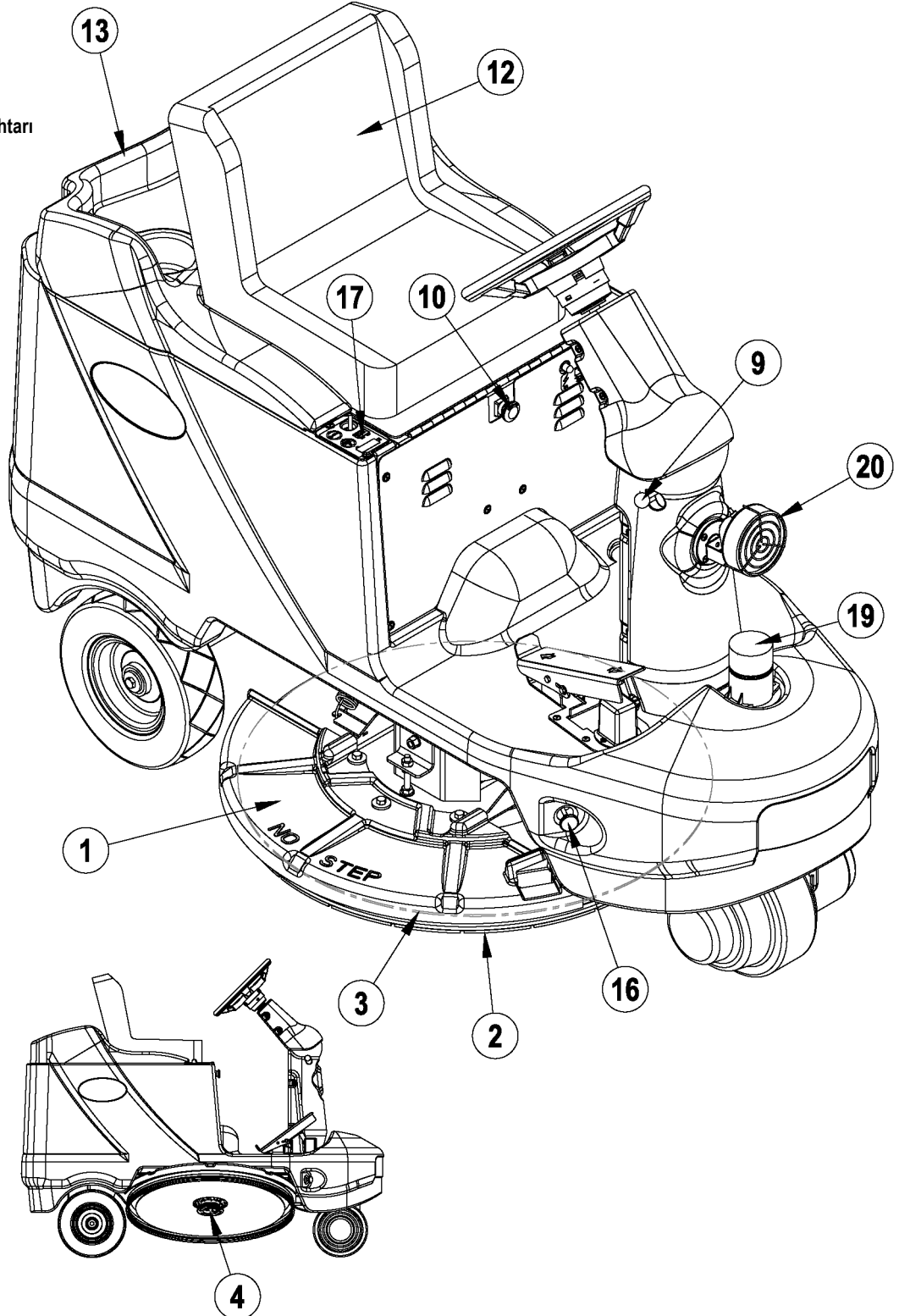
## BU TALİMATLARI SAKLAYIN

# A-4 / TÜRKÇE

## MAKİNENİZİ TANIYIN

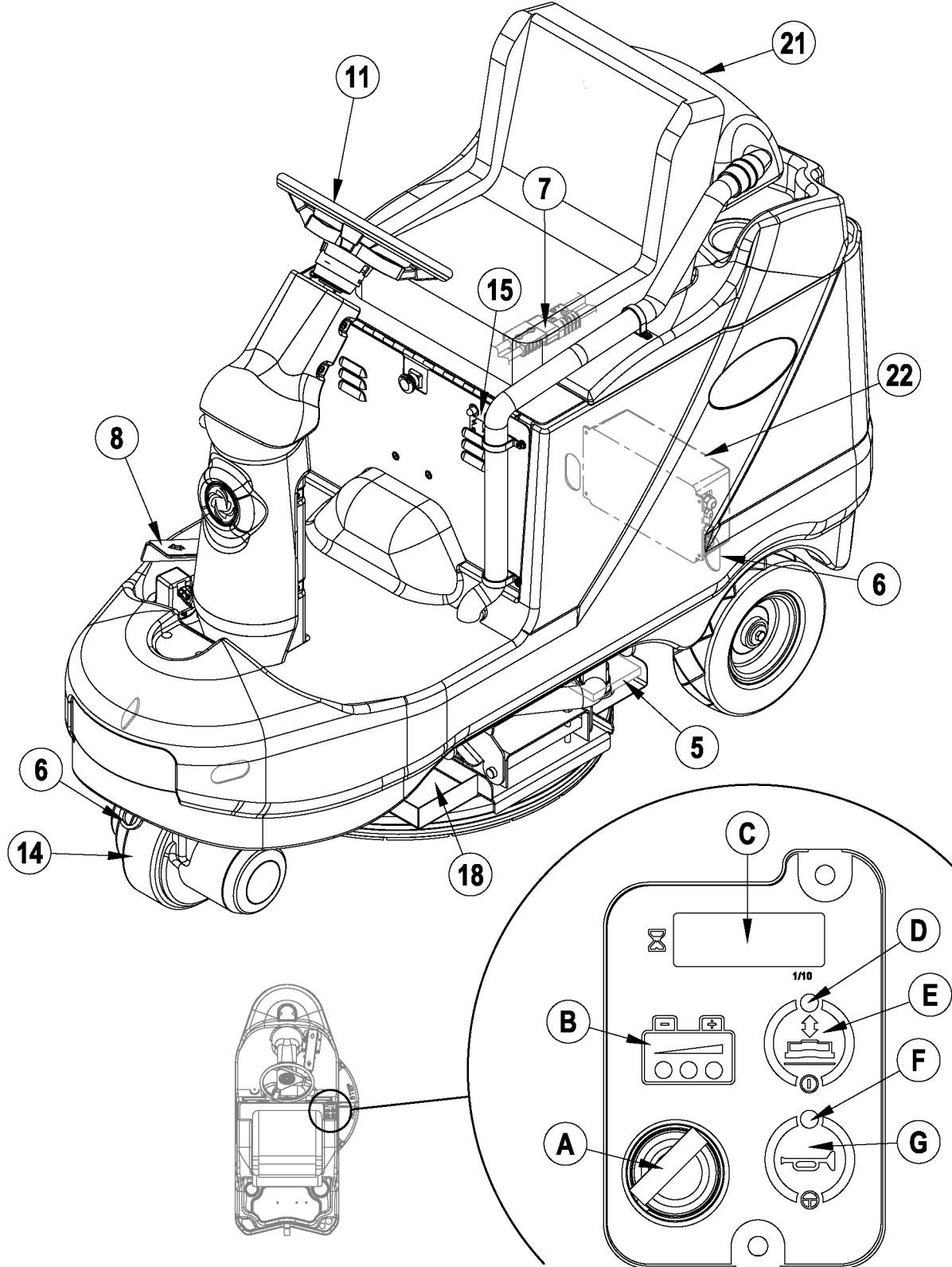
Bu kılavuzu okurken, parantez içinde koyu harfle yazılmış bir numara veya harf göreceksiniz- örnek: **(2)**. Bu numaralar, aksi belirtilmedikçe, bu sayfalarda gösterilen bir bileşene atıf yapmaktadır. Metinde bahsedilen bir bileşenin yerini tam olarak belirlemek için gerekli olduğunda bu sayfalara bakınız. **NOT:** Takip eden 2 sayfada gösterilen her bir bileşene ait ayrıntılı açıklamalar için servis el kitabına bakınız.

- 1 Yastık Tahrik Güvertesi
- 2 Toz Kontrol Örtüsü
- 3 Parlatma Yastığı
- 4 Yastık Tutucu
- 5 Toz Toplama Torbası
- 6 Makine Bağlantı Parçası
- 7 Batarya Konektör Takımı
- 8 İLERİ/GERİ Sürme Pedalı
- 9 Direksiyon Eğim Ayarı
- 10 Acil Durum Güç Kapama
- 11 Direksiyon
- 12 Operatör Koltuğu W/Emniyet Anahtarı
- 13 Batarya Bölmesi Kapağı
- 14 Sürme / Yönlendirme Tekerleği
- 15 Devre Kesiciler  
40 Amp (Tekerlek Tahriki)  
5 Amp (Kontrol Devresi)
- 16 Güverte Mandalı
- 17 Kontrol Paneli
- 18 Yedek Toz Torbası Deposu
- 19 Fener (İsteğe bağlı)
- 20 Far (İsteğe bağlı)
- 21 Aktif Toz Kontrolü (İsteğe bağlı)
- 22 Yerleşik Şarj Cihazı (İsteğe bağlı)
- 23 Şarj Cihazı Fişi



**MAKINENIZI TANIYIN**

- A Ana Kontak Anahtarı
- B Batarya Durumu Göstergesi
- C Saat Ölçer / Hata Ekranı
- D Yastık Tahrik Göstergesi Işığı
- E Yastık Tahriki Yükseltme / Alçaltma Anahtarı
- F Korna Gösterge Işığı
- G Korna Anahtarı



# A-6 / TÜRKÇE

## BATARYALAR

**Makineniz bataryalar takılı olarak gelirse, aşağıdaki işlemleri yapınız:**

- Bataryaların makineye bağlı olup olmadığını kontrol edin (7).
- Kontak Anahtarını (A) AÇIK konuma getirin ve Batarya Göstergesini (B) kontrol edin. Yeşil ışık AÇIK konumda ise, bataryalar kullanıma hazırdır. Yeşil ışık KAPALI konumda ise, bataryalar kullanımdan önce doldurulmalıdır. "Bataryaların Şarj Edilmesi" bölümüne bakınız.

**Makineniz bataryalar takılı olmadan gelirse, aşağıdaki işlemleri yapınız:**

- Tavsiye edilen bataryalar konusunda Yetkili Nilfisk satıcısına danışın.
- Aşağıdaki talimatları takip ederek bataryaları takın.
- **Makinenize üç adet 12 voltluk batarya TAKMAYIN. Bu durum makinenin dengesini etkiler.**

## ⚠ UYARI!

Bataryalarla ilgili işlem yaparken son derece dikkatli olunuz. Bataryalar içindeki sülfürik asit, deri veya gözlerle temas etmesi halinde ağır yaralanmaya yol açabilir. Patlayıcı hidrojen gazı, batarya kapsüllerinde bulunan açıklıklar yoluyla dışarıya boşaltılmaktadır. Bu gaz, herhangi bir elektrik arkı, kıvılcım veya alev yoluyla tutuşabilir. Herhangi bir kurşun asitli bataryayı, mühürlü konteyner veya mahfaza içine takmayınız. Aşırı şarjdan kaynaklanan hidrojen gazının çıkışına izin verilmelidir.

**Bataryaların Bakım İşlemleri...**

- \* Bütün ziynet eşyalarınızı çıkarın
- \* Sigara içmeyin
- \* Emniyet gözlükleri, lastik eldivenler ve bir lastik önlük takın.
- \* İyi havalandırılmış alanda çalışın.
- \* Aletlerin aynı anda birden fazla batarya kutup başına temas etmesine izin vermeyin
- \* Bataryaları değiştirirken kıvılcım çıkmasını önlemek için HER ZAMAN negatif (toprak) kabloyu önce sökün.
- \* Bataryaları takarken HER ZAMAN negatif kabloyu en son bağlayın.

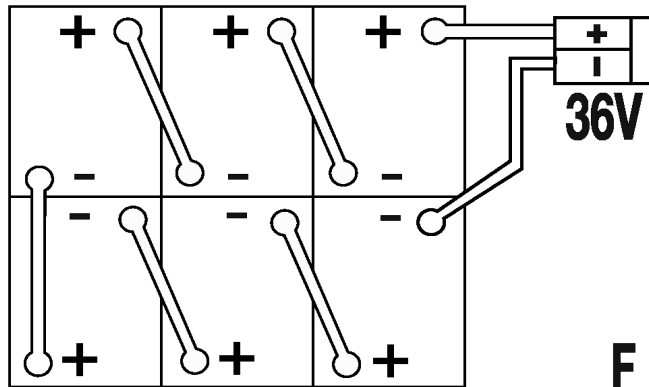
## ⚠ DİKKAT!

Bataryaların uygun şekilde takılmaması ve bağlanmaması halinde bu makinedeki elektrikli bileşenler ağır biçimde hasar görebilir. Bataryalar, Nilfisk, bir yetkili elektrikçi veya batarya imalatçısı tarafından takılmalıdır.

- 1 Bataryaları sevkiyat sandığından çıkarın ve herhangi bir çatlak veya başka hasar olup olmadığını dikkatlice kontrol edin. Belirgin bir hasar varsa, hasarı bildirmek için teslimatı yapan nakliye şirketi veya batarya imalatçısı ile irtibata geçin.
- 2 Ana Kontak Anahtarını (A) KAPALI konuma getirin ve anahtarı çıkarın.
- 3 Batarya Bölmesi Kapağını açın ve destekleyin (13). Batarya kablolarını batarya bölmesinden çıkarın.
- 4 Makineniz fabrikadan altı adet 6 voltluk batarya monte edilecek şekilde yeterli batarya kablosu ile birlikte gelmektedir. Bataryaları dikkatlice batarya bölmesine doğru kaldırın ve **ŞEKİL 1**'de gösterildiği şekilde düzenleyin. Bataryaları mümkün olduğunca makinenin arka tarafına yakın olacak şekilde monte edin.
- 5 Batarya kablolarını gösterildiği şekilde takın. Kabloları batarya kapsüllerinin bakım için kolayca çıkarılabileceği şekilde yerleştirin.
- 6 Her bir batarya kutup başındaki somunu kutup başı dönmez duruma gelene kadar dikkatlice sıkın. Kutup başlarını aşırı sıkmayın, aksi halde gelecekte bakım amacıyla çıkarılması çok zor olacaktır.
- 7 Kutup başlarını, üzerine püskürtmeli batarya kutup başı kaplaması ile kaplayın (çoğu oto parçaları mağazalarında mevcuttur).
- 8 Her bir kutup başının üzerine siyah kauçuk pabuçlardan koyun ve Batarya Konektör Takımını bağlayın (7).

## ŞEKİL 1

**CAUTION: Before changing batteries  
consult TSBUS2008-984  
or visit <http://www.nilfisk-advance.com>**



**415A/H - 20HR - RATE**

**F**  
↑

**56380513**

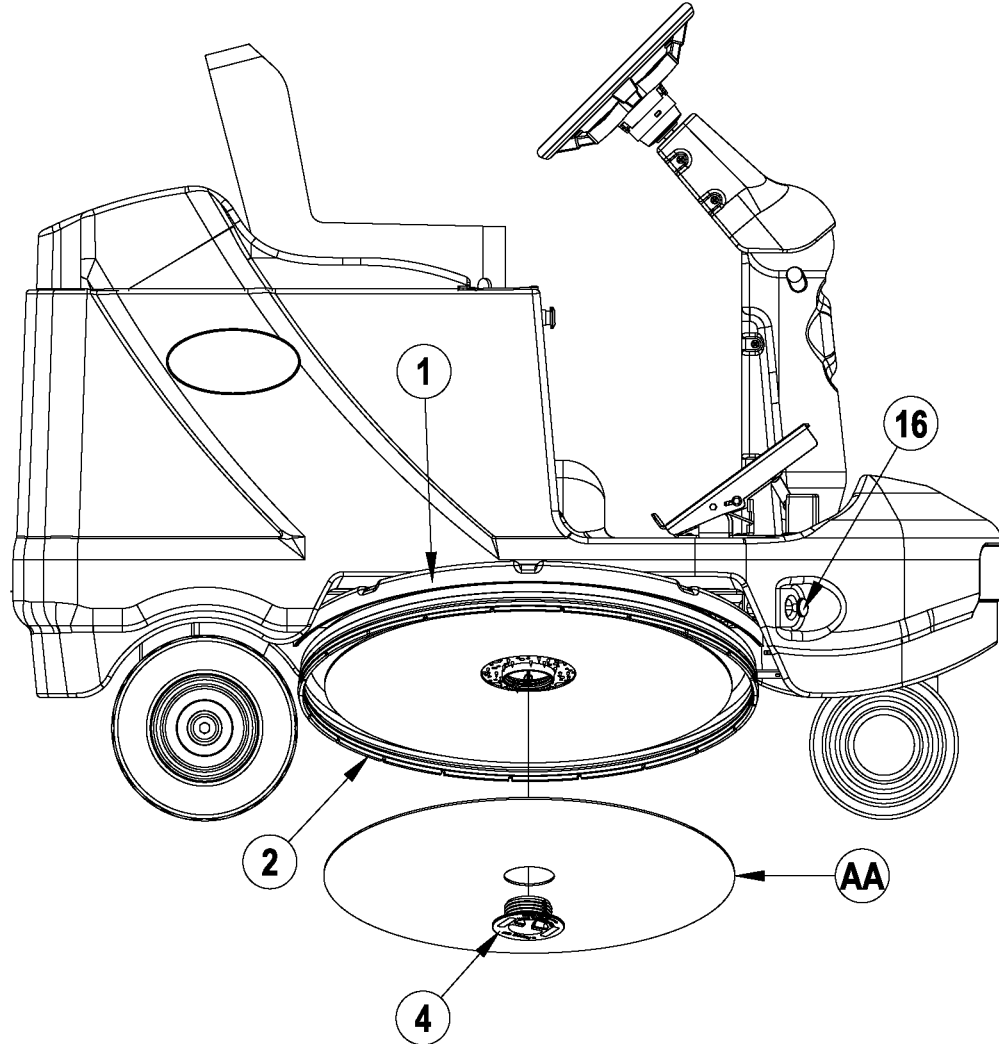
**PARLATMA YASTIĞININ TAKILMASI****⚠ UYARI!**

Makinenin bakım işlemleri sırasında, Acil Durum Güç Kapama (10) kolunu yukarıya doğru çekerek makinenin Batarya Takımı Bağlantısını (7) kesin.

**⚠ DİKKAT!**

Fırçaları değiştirmeden ve herhangi bir erişim panelini açmadan önce kontak anahtarını kapatın (O) ve anahtarı çıkarın.

- 1 **Bkz. Şekil 2.** Yastık Tahrik Güvertesinin sağ tarafından (1) kavrayarak gösterildiği şekilde mandallanana (16) kadar yukarıya doğru kaldırın.
- 2 Elinizi Toz Kontrol Örtüsünün (2) altına koyun ve Yastık Tutucuyu (4) esnek yastık tutucu takımından çıkarın. **NOT:** Tutucuyu sıkıca kavrayın ve tutucuyu Sol Vida Dişi kullandığından dolayı saat yönünde (sağ tarafa doğru) çevirin.
- 3 27 inç (68 cm) çapında bir Parlatma Yastığı (AA) kullanın. Yastıklar ve parçaların seçimi konusunda bulunduğunuz yerdeki Nilfisk Distribütörüne başvurun.
- 4 Plastik Yastık Tutucuyu (4) Yastığın (AA) merkezine doğru takın. Daha sonra tutucuyu saat yönünün tersine (sola doğru) çevirerek yeniden yerleştirin. **NOT:** Önemli !!! Mandalın tıklama sesini duyana kadar tutucuyu içeriye doğru çevirin; böylece yastık malzemesinin uygun biçimde sıkıştırılması ve tutucunun zemine çarpmayacak şekilde yukarı çekilmesi yoluyla yastığın gerekli şekilde gerginleştirilmesi sağlanır.

**ŞEKİL 2**

# A-8 / TÜRKÇE

## TOZ TOPLAMA TORBASININ TAKILMASI

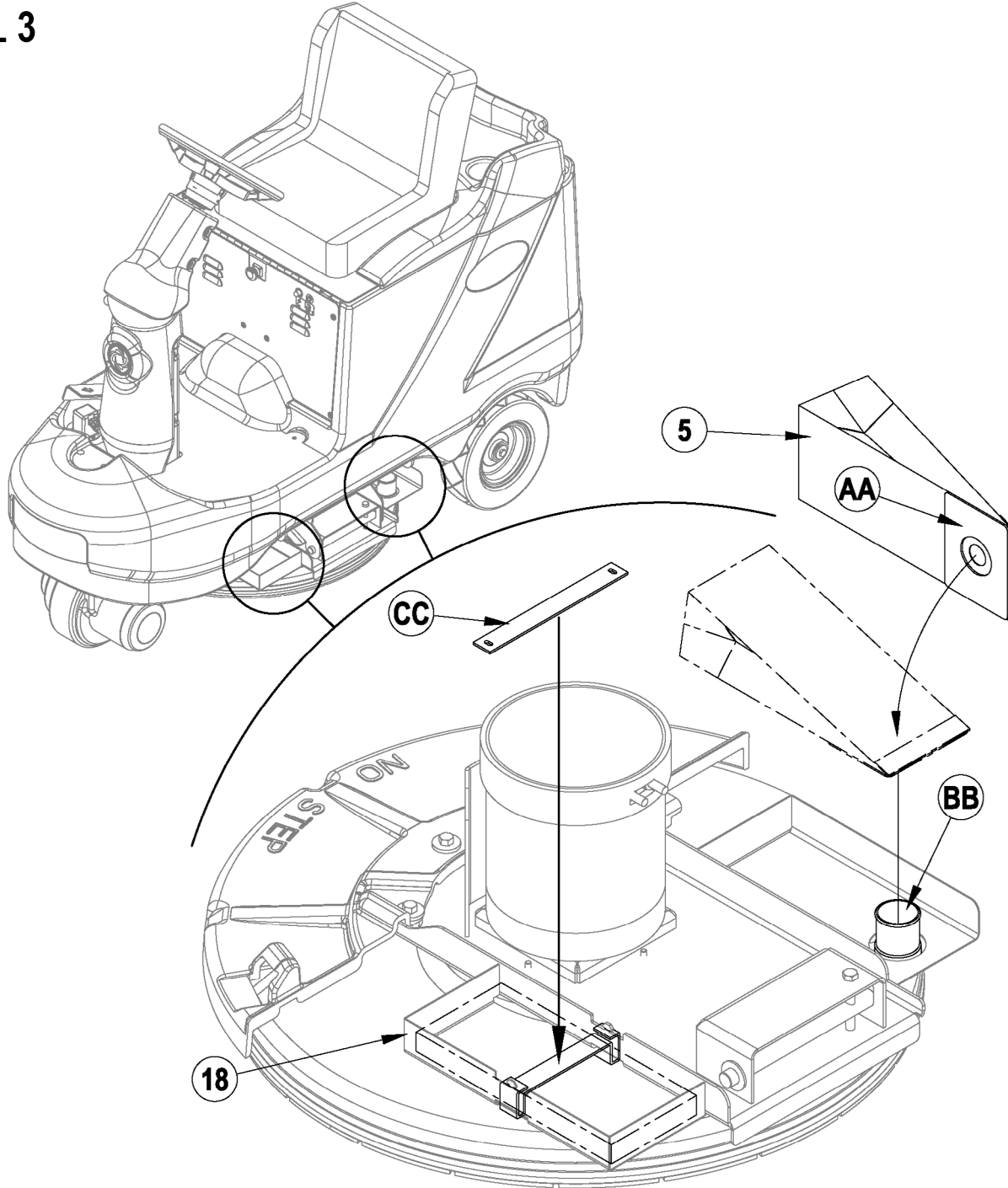
The UHR 70-1700, PN 56391185 nolu toz toplama torbasını kullanmaktadır (6'lı paketler halinde satılır).

**Bkz. Şekil 3.** Toz Toplama Torbasını (5) açın ve Mukavva Tutucunun (AA) üzerine doğru tutarak makinenin sol tarafında bulunan Yastık Tahrik Güvertesi (1) üzerinde yer alan Toplama Borusuna (BB) geçirin.

**NOT:** Toz Toplama Torbası (5) veya isteğe bağlı PN56422083 nolu Aktif Toz Kontrol Kiti (21) takılı olmadan UHR 70-1700 cihazını çalıştırmayın. Aksi halde parlatma tozu havaya savrulacaktır. Aktif Toz Kontrol Kiti (21), Ana Kontak Anahtarının (A) AÇIK konumda olduğu, Yastık Tahrik Güvertesinin (1) aşağıda olduğu ve İLERİ/GERİ Sürme Pedalının (8) boşta olduğu durumlarda çalışır.

Fazla olan Toz Toplama Torbaları, şekilde gösterildiği gibi Yedek Toz Torbası Deposunda (18) saklanabilir. Torbaları tutturmak için Lastik Kayışı (CC) şekilde görüldüğü gibi takın.

## ŞEKİL 3



## HER KULLANIMDAN ÖNCE

- 1 Operatör kumanda cihazları ve bunların işlevlerini tam olarak anladığınızdan emin olun.
- 2 Ana Kontak Anahtarını (A) AÇIK (I) konuma getirin ve Batarya Durum Göstergesini (B) kontrol edin. Kırmızı ışık yanması halinde, makineyi kullanmadan önce bataryayı yeniden doldurun.
- 3 Yeni veya temiz bir yatağın takılıp takılmadığını kontrol edin.
- 4 Toz Toplama Torbasının (5) takılı olup olmadığını kontrol edin.

## PARLATILACAK ZEMİNİN PLANLANMASI

- 1 Zeminin çizilmesini ve parlatma performansının kötü olmasını engellemek için, zemini önceden süpürün veya zeminde bulunan çöpleri kaldırın.
- 2 Minimum durma veya başlama olacak şekilde uzun sürüş alanları belirleyin.
- 3 Direklere çarpmaktan ya da makinenin kenarlarını sürtmekten kaçınin.

## MAKİNEİNİN ÇALIŞTIRILMASI

**NOT:** Parantez içinde verilen **koyu** numaralar veya harfler, A-4 - A-5 arası sayfalarda gösterilen bir bileşeni belirtmektedir.

Kılavuzun **MAKİNEİNİN KULLANIMA HAZIRLANMASI** ve **HER KULLANIMDAN ÖNCE** bölümlerinde verilen talimatları uygulayın.

- 1 Makine üzerine oturduktan sonra Direksiyon Eğim Arayıcı (9) yoluyla Direksiyonu (11) rahat bir kullanma pozisyonuna ayarlayın.
- 2 Ana Kontak Anahtarını (A) AÇIK (I) konuma getirin. Böylece Batarya Durum Göstergesi Işığı/Işıkları (B) ve Saat Ölçer / Hata Ekranı (C) görüntülenecektir.
- 3 Makineyi çalışma yapılacak alana götürmek için, İleri hareket etmek üzere İLERİ/GERİ Sürme Pedalının (8) ön tarafına ve Geriye gitmek üzere pedalın arka tarafına yatay basınç uygulayın. **NOT:** Ön tahrik tekerleğinde bir yerleşik elektromanyetik fren sistemi vardır ve İLERİ/GERİ Sürme Pedalının (8) boşta olduğu ya da Ana Kontak Anahtarının (A) KAPALI konumunda olduğu durumlarda etkin hale gelmektedir. Manuel olarak geçersiz kılma talimatları için **ELEKTROMANYETİK FREN** bölümüne bakınız.
- 4 Çalışma yapılacak alana gelindiğinde, yastık basıncı, Ana Kontak Anahtarı (A) kapalı konuma getirilerek ayarlanabilir. Ana Kontak Anahtarını (A) açarken Yastık Tahriki Yükseltme / Alçaltma Anahtarına (E) basılı tutun. Ekranda (C) "Ayarla" ("Adjust") sözcüğü görüldüğünde Yastık Tahriki Yükseltme / Alçaltma Anahtarı serbest bırakılabilir. Serbest bırakıldığında, ekranda "1", "2" ya da "3" sayıları görüntülenecektir. Bunlar yastık basınç ayarlarıdır ve "3" en yüksek yastık basınç ayarındır. Yastık basıncını değiştirmek için, Yastık Tahriki Yükseltme / Alçaltma Anahtarına (E) basarak 1, 2 ve 3 arasında geçiş yapabilirsiniz. Parlatmak istediğiniz ayarı seçtikten sonra, bu ayarı belleğe almak için Ana Kontak Anahtarını (A) kapalı konuma getirin. Bu ayar, yukarıda açıklanan prosedür kullanılarak değiştirilmesine kadar kontrol panelinin belleğinde kalacaktır.
- 5 Çalışma yapılacak alana geldiğinizde, makineyi İLERİ veya GERİ hareket ettirmek için makinenin İLERİ/GERİ Sürme Pedalına (8) basın. Yastık Tahrik Güvertesi (1) indirilmeden önce makine mutlaka hareket etmiş olmalıdır.
- 6 Makineyi hareket ettirdikten sonra, Yastık Tahriki Yükseltme / Alçaltma Anahtarına (E) basarak Yastık Tahrik Güvertesini (1) indirin. Kontrol panelinde bulunan Yastık Tahrik Göstergesi Işığı (D) aşağı inerken sarı yanacak ve tam indiğinde yeşil yanacak ve yastık dönmeye başlayacaktır. Yastık Tahriki Yükseltme / Alçaltma Anahtarına (E) basarak Yastık Tahrik Güvertesini (1) yükseltebilirsiniz. Yastık Tahrik Göstergesi Işığı (D) yukarı çıkarken kırmızı yanacak ve tam yükseldikten sonra KAPALI konuma gelecektir. **NOT:** Operatörün ayağı Sürme Pedalından kaldırıldığında, pedal otomatik olarak boşa geçer ve yastık motoru yaklaşık bir saniye sonra kapanacaktır (Yastık Tahrik Göstergesi Işığı (D) sarı olarak yanacaktır). Makineyi durdurmadan önce Yastık Tahrik Güvertesini yükseltin. Yastık aşağıda ve çalışırken makinenin durdurulması halinde zemin zarar görebilir.
- 7 Düz çizgileri takip ederek parlatmaya başlayın ve her geçişin 2-3 inç (5-7 cm) içerisine denk gelecek şekilde ayarlayın. Zeminin durumuna göre makine hızını ayarlayın (zemin fazla çizik ise, düzgün parlatma için daha yavaş bir hızda sürün). Takılı olması halinde, Aktif Toz Kontrol Kiti (21), Ana Kontak Anahtarının (A) AÇIK konumunda olduğu, Yastık Tahrik Güvertesinin (1) aşağıda olduğu ve İLERİ/GERİ Sürme Pedalının (8) boşta olduğu durumlarda çalışır.



## DİKKAT!

Yastık aşağıda ve çalışırken makinenin durdurulması halinde zemin zarar görebilir.

- 8 Parlatma işlemi sırasında makineyi durdurarak, yastığı kaldırmak ve yastığın zemin cilası ve kirle dolu olup olmadığını kontrol etmek gerekli olabilir. Böyle bir durumda, temiz tarafı gelecek şekilde yastığı ters çevirin veya temiz bir yastık takın.

**ÖNEMLİ NOT:** Ünitenin bir acil durumda hızla kapatılması gerekli olduğunda, Acil Durum Güç Kapama (10) kolunu itiniz.

# A-10 / TÜRKÇE

## KULLANIM SONRASI

- 1 Yastık Tahrik Güvertesini (1) kaldırın ve makineyi bir servis alanına götürün.
- 2 Ana Kontak Anahtarını (A) KAPALI (O) konuma getirin ve anahtarı çıkarın.
- 3 Parlatma yastığını çıkarın, yastığı ılık su ile yıkayarak kuruması için bir yere asın. **NOT:** Tekrar kullanmadan önce yastığın tam olarak kurumasını sağlayın.
- 4 Toz Toplama Torbasını (5) kontrol edin ve yarıdan fazla dolu veya zarar görmüş ise yeni bir torba ile değiştirin.
- 5 Bakım çizelgesini kontrol edin ve gerekli bakım işlemlerini gerçekleştirin.
- 6 Nemli bir bezle makineyi silin ve sonra temiz ve kuru bir yerde muhafaza edin.

## BAKIM ÇİZELGESİ

BAKIM KALEMİ	Günlük	Haftalık	Aylık	Yıllık
Bataryaların Şarj Edilmesi	X			
Parlatma Yastıklarının Kontrolü/Temizlenmesi/Değiştirilmesi	X			
Toz Toplama Torbasının Kontrolü/Değiştirilmesi	X			
Batarya Su Seviyesinin Kontrolü		X		
Yastık Örtüsü Etekliğinin Kontrolü/Değiştirilmesi		X		
Direksiyon Zinciri Gerginliği			X	
Yağlama			X	
Yastık/Tekerlek Tahriki/Aktüatör Motorlarındaki Karbon Fırçası Aşınmalarının Kontrolü				X

**NOT:** Bu kılavuzda bahsedilen tüm bakım kalemleri ile ilgili daha fazla ayrıntı için Servis El Kitabına bakınız.

## MAKİNEİNİN YAĞLANMASI

Periyodik olarak yağlanması gereken yerler:

- 1 – Direksiyon Mili Kardan Mafsalı (yağ deliği veya portu)

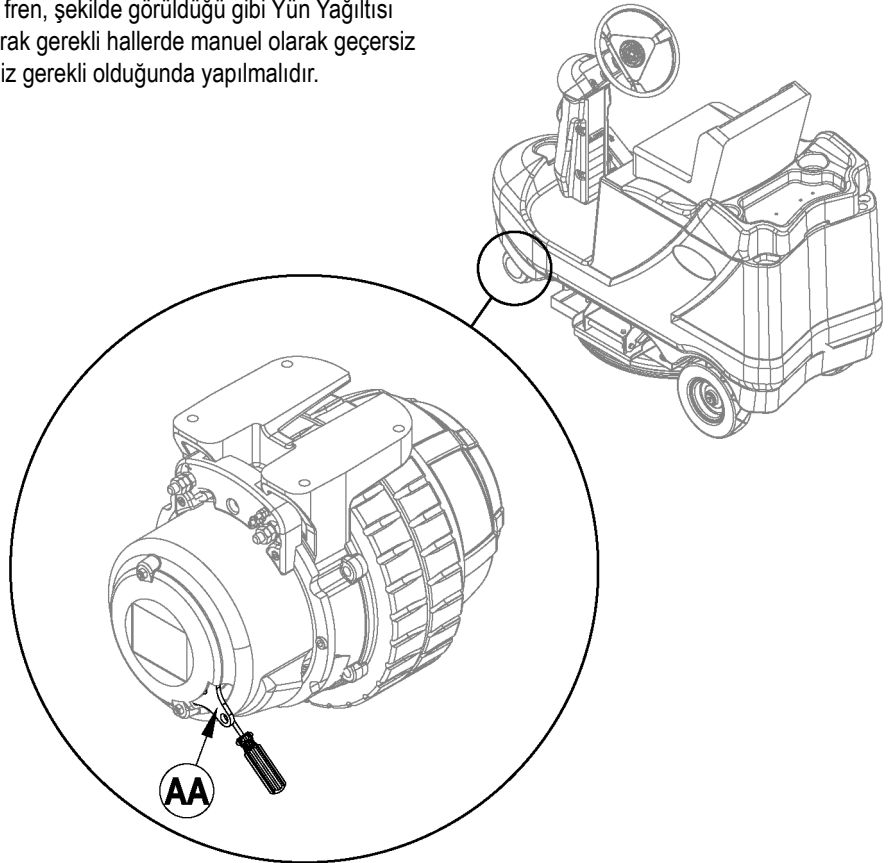
## DIREKSİYON ZİNCİRİ GERGINLIĞI

Ayda bir kontrol edin ve gerekirse ayarlama yapın (ayrıntılı talimatlar için servis el kitabına bakın).

## ELEKTROMANYETİK FREN

**Bkz. Şekil 4.** Tahrik/Direksiyon Takımında (14) bir yerleşik elektromanyetik fren sistemi vardır ve İLERİ/GERİ Sürme Pedalının (8) boşta olduğu ya da Ana Kontak Anahtarının (A) KAPALI konumda olduğu durumlarda etkin hale gelmektedir. Bu fren, şekilde görüldüğü gibi Yün Yağlıtısı (Yolk) (AA) arkasına orta veya büyük bir tornavida sokarak gerekli hallerde manuel olarak geçersiz kılınabilir. Bu işlem sadece üniteyi itmeniz veya çekmeniz gerekli olduğunda yapılmalıdır.

## ŞEKİL 4



## BATARYALARIN ŞARJ EDİLMESİ

Makinenin 1 saat veya daha uzun süre kullanıldığı ya da Batarya Durum Göstergesi ışıklarının (B) kırmızı yandığı zamanlarda bataryaları şarj edin.

### Bataryaları Şarj Etmek için...

- 1 **ÖNEMLİ!**: Uygun havalandırma sağlamak için Batarya Bölmesi Kapağını (13) açın.
- 2 Batarya Konnektör Takımını (7) çıkarın ve batarya şarj cihazını bataryalara bağlı fişe takın.
- 4 Batarya şarj cihazı üzerindeki talimatları uygulayın.
- 5 Bataryaları şarj ettikten sonra, tüm batarya hücrelerindeki sıvı seviyesini kontrol edin. Sıvı seviyesini doldurma tüplerinin altına kadar getirmek için, gerekli ise, damıtık su ilave edin.

## UYARI!

Bataryaları şarj etmeden doldurmayın.

Bataryaları iyi havalandırılmış alanda şarj edin.

Bataryalar üzerinde çalışırken sigara içmeyin.

### Bataryaların Bakım İşlemleri...

- \* Bütün takılarınızı çıkarın
- \* Sigara içmeyin
- \* Emniyet gözlükleri, lastik eldivenler ve bir lastik önlük takın.
- \* İyi havalandırılmış alanda çalışın.
- \* Aletlerin aynı anda birden fazla batarya kutup başına temas etmesine izin vermeyin
- \* Bataryaları değiştirirken kıvılcım çıkmasını önlemek için HER ZAMAN negatif (toprak) kabloyu önce sökün.
- \* Bataryaları takarken HER ZAMAN negatif kabloyu en son bağlayın.

## DİKKAT!

Zemin yüzeylerine zarar gelmesini önlemek için, şarj işleminden sonra bataryaların üzerinden kalan su ve asidi temizleyin.

## BATARYA SU SEVİYESİNİN KONTROL EDİLMESİ

Bataryaların su seviyesini en az haftada bir kontrol edin.

Bataryaları şarj ettikten sonra, hava kapaklarını çıkarın ve her batarya hücresindeki su seviyesini kontrol edin. Her batarya hücresini seviye göstergesine kadar (ya da ayırıcıların üzerinde 10 mm seviyesine kadar) doldurmak için bir batarya doldurma kabı (çoğu oto parçaları mağazasında mevcuttur) içinde damıtık veya demineralize su kullanın. Bataryaları aşırı DOLDURMAYIN!

## DİKKAT!

Bataryaların aşırı doldurulması halinde asit zemine dökülebilir.

Hava başlıklarını sıkın. Bataryaların üst taraflarını karbonat ve sudan oluşan bir çözelti (2 yemek kaşığı karbonat ve 1 litre su) ile yıkayın.

**Servis Notu:** Batarya bölmesinin alt tarafında bir boşaltma tapası vardır.

# A-12 / TÜRKEÇ

## GENEL SORUN GİDERME

### OPERATÖR GÖSTERGE PANELİ DURUM IŞIKLARI:

**Saat Ölçer / Hata Ekranı (C):** Eğer Saat Ölçer / Hata Ekranında (C) bir hata kodu görüntülenirse, bir sistem hatası ortaya çıkmış demektir, hata ekranında "Err" yazısı olacak ve iki rakamlı kod(lar) görüntülenecektir. Hata kodu açıklamaları ve düzeltici işlemler için Servis El Kitabına bakınız.

### GIRDAP İŞARETLERİ

- Zemin temiz değildir.
- Parlatılacak alan iyi süpürülmemiştir- yastık veya fırçada çöp vardır.
- Bu iş için uygun olmayan yastık.
- Makinenin çok hızlı hareket ettirilmesi.

### ZEMİNDEKİ DAİRELER

- Yastık çalışırken makinenin sabit durması.

### ZEMİN PARLATMA İŞLEMİNİN DURMASI

- Uygun olmayan yastık ... çok güçlü.
- Makinenin çok hızlı hareket ettirilmesi.

### MAKİNEİN ÇALIŞIRKEN TİREMESİ

- Kusurlu yastık ... bir tarafı diğerine göre daha yoğun.
- Yastık, yastık tutucu kollarına tam olarak "oturmamıştır"
- Yastık tutucu dengesiz - değiştirin.

### MAKİNEİN ÇALIŞMAMASI

- Acil Durum Güç Kapama (10) kolunu kontrol edin.
- Operatör koltuğu emniyet anahtarını (12) kontrol edin
- Hem ana hem de hız kontrol birimlerindeki hata kodlarını kontrol edin (**servis el kitabına bakınız**)
- Ayak Pedalı Hatası: Operatörün, Ana Kontak Anahtarını açmadan (A) İLERİ / GERİ Tahrik Pedalını (8) etkin hale getirmesinden kaynaklanmıştır. Temizlemek için: Kontak anahtarını kapatın, ekran kapanana kadar bekleyin ve kontak anahtarını tekrar açın.

**TEKNİK ÖZELLİKLER (ünite üzerinde monte ve test edilen)**

<b>Model</b>		<b>UHR 70-1700</b>
Model No.		56422001
Voltaj, Bataryalar	V	36V
Batarya Kapasitesi	Ah	415
Koruma Derecesi		IPX3
Ses gücü seviyesi (IEC 60335-2-72: 2002 Amend. 1:2005, ISO 11201)	dB(A)/20µPa	69
Maksimum Tekerlek Zeminini Yükleme (Sağ Arka)	N/mm <sup>2</sup> / psi	.50 / 72
Maksimum Tekerlek Zeminini Yükleme (Sol Arka)	N/mm <sup>2</sup> / psi	.72 / 105
Maksimum Tekerlek Zeminini Yükleme (orta ön)	N/mm <sup>2</sup> / psi	.88 / 128
Brüt Ağırlık	lbs. / kg	1,379 / 625
El Kontrollerindeki Titreşimler (ISO 5349-1)	m/s <sup>2</sup>	1.27 m/s <sup>2</sup>
Koltuktaki Titreşimler (EN 1032)	m/s <sup>2</sup>	0.19 m/s <sup>2</sup>
Tırmanma Yeteneği		
Taşıma		12.3% (7°)
Temizleme		12.3% (7°)

## TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction.....	B-3
Parts and Service .....	B-3
Nameplate .....	B-3
Uncrating the Machine.....	B-3
Important Safety Instructions.....	B-4
Importantes consignes de sécurité.....	B-5
Know Your Machine.....	B-6 – B-7
<b>Preparing the Machine for Use</b>	
Batteries .....	B-8
Installation of the Burnishing Pad.....	B-9
Installation of the Dust Collection Bag.....	B-10
<b>Operating the Machine</b>	
Before Each use.....	B-11
Plan Your Floor Burnishing.....	B-11
Operating The Machine.....	B-11
<b>Maintenance</b>	
After Use.....	B-12
Maintenance Schedule .....	B-12
Lubricating the Machine .....	B-12
Steering Chain Tension .....	B-12
Electromagnetic Brake .....	B-12
Charging the Batteries.....	B-13
<b>General Machine Troubleshooting</b>	
Error Display.....	B-14
Swirl Marks .....	B-14
Circles on the Floor .....	B-14
Floor Finish Removed .....	B-14
Machine Wobbles During Operation.....	B-14
Machine Does Not Run .....	B-14
Technical Specifications .....	B-15

## INTRODUCTION

This manual will help you get the most from your **Nilfisk UHR 70-1700**. Read it thoroughly before operating the machine.

**Note: Bold numbers in parentheses indicate an item illustrated on pages B-6 – B-7.**

This product is intended for commercial use only.

## PARTS AND SERVICE

Repairs, when required, should be performed by Nilfisk service personnel using Nilfisk original replacement parts and accessories.

Call Nilfisk for repair parts or service. Please specify the Model and Serial Number when discussing your machine.

## NAME PLATE

The Model and Serial Number of your machine are shown on the Nameplate on the machine. This information is needed when ordering repair parts for the machine. Use the space below to note the Model and Serial Number of your machine for future reference.

MODEL \_\_\_\_\_

SERIAL NUMBER \_\_\_\_\_

## UNCRATING

When the machine is delivered, carefully inspect the shipping packaging and the machine for damage. If damage is evident, save the shipping carton (if applicable) so that it can be inspected. Contact the Nilfisk Customer Service Department immediately to file a freight damage claim. Refer to the unpacking instruction sheet included with the machine to remove the machine from the pallet.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is only suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices other than normal residential housekeeping purposes.



Read all instructions before using.

### **WARNING!**

To reduce risk of fire, electric shock, or injury:

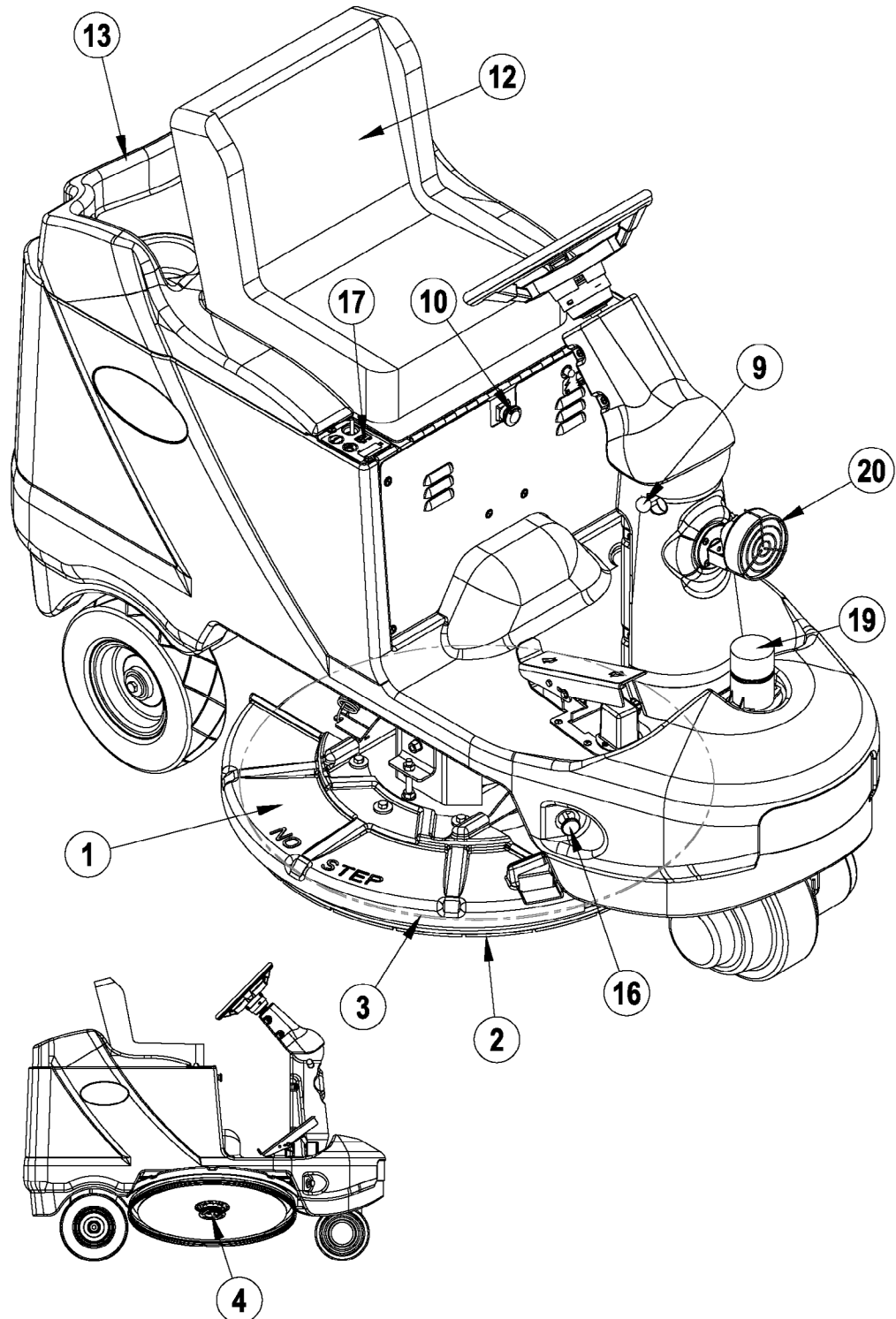
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- This machine shall be used only by properly trained and authorized persons.
- This machine is for dry use only and shall not be used or stored outdoors in wet conditions.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Keep sparks, flame and smoking materials away from batteries. Explosive gases are vented during normal operation.
- Charging the batteries produces highly explosive hydrogen gas. Charge batteries only in well-ventilated areas, away from open flame. Do not smoke while charging the batteries.
- Remove all jewelry when working near electrical components.
- Turn the key switch off (O) and disconnect the batteries before servicing electrical components.
- Never work under a machine without safety blocks or stands to support the machine.
- Do not dispense flammable cleaning agents, operate the machine on or near these agents, or operate in areas where flammable liquids exist.
- Do not clean this machine with a pressure washer.
- This machine is not approved for use on public paths or roads.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- \* Do not use on surfaces having a gradient exceeding that marked on the machine.
- When operating this machine, ensure that third parties, particularly children, are not endangered.
- Before performing any service function, carefully read all instructions pertaining to that function.
- Do not leave the machine unattended without first turning the key switch off (O) and removing the key. The parking brake is automatically activated at this time.
- \* Turn the key switch off (O) and remove the key, before changing the brushes, and before opening any access panels.
- Take precautions to prevent hair, jewelry, or loose clothing from becoming caught in moving parts.
- Do not use without dust bag and / or filters in place.
- Do not stand on the pad housing.
- This machine is not suitable for picking up health endangering dust.
- The batteries must be removed from the machine before the machine is scrapped. The disposal of the batteries should be safely done in accordance with your local environmental regulations.
- \* All doors and covers are to be positioned as indicated in the instruction manual before using the machine.
- \* Refer to the battery charger OEM product manual for additional specific battery charger warnings.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## KNOW YOUR MACHINE

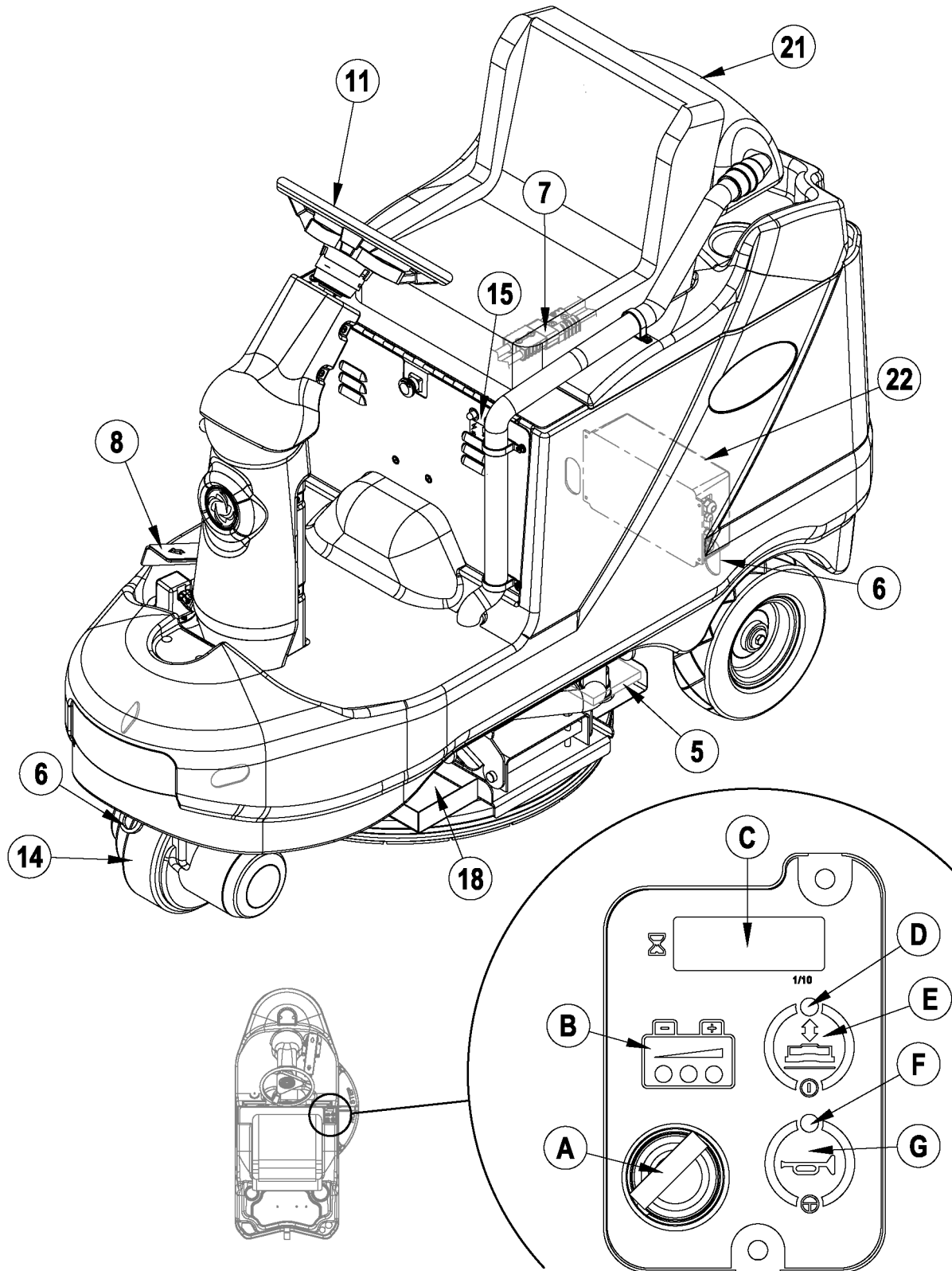
As you read this manual, you will occasionally run across a bold number or letter in parentheses - example: **(2)**. These numbers refer to an item shown on these pages unless otherwise noted. Refer back to these pages whenever necessary to pinpoint the location of an item mentioned in the text. **NOTE:** Refer to the service manual for detailed explanations of each item illustrated on the next 2 pages.

- 1 Pad Drive Deck
- 2 Dust Control Shroud
- 3 Burnishing Pad
- 4 Pad Retainer
- 5 Dust Collection Bag
- 6 Machine Tie Down
- 7 Battery Connector Assembly
- 8 FWD/REV Drive Pedal
- 9 Tilt Steering Wheel Adjuster
- 10 Emergency Power Disconnect
- 11 Steering Wheel
- 12 Operator's Seat W/Safety Switch
- 13 Battery Compartment Cover
- 14 Drive / Steer Wheel
- 15 Circuit Breakers  
40 Amp (Wheel Drive)  
5 Amp (Control Circuit)
- 16 Deck Latch
- 17 Control Panel
- 18 Spare Dust Bag Storage
- 19 Beacon (Optional)
- 20 Headlight (Optional)
- 21 Active Dust Control (Optional)
- 22 Onboard Charger (Optional)
- 23 Charger Plug



**KNOW YOUR MACHINE**

- A Master Key Switch
- B Battery Condition Indicator
- C Hour Meter / Error Display
- D Pad Drive Indicator Light
- E Pad Drive Raise / Lower Switch
- F Horn Indicator Light
- G Horn Switch



## BATTERIES

If your machine shipped with batteries installed do the following:

- Check that the batteries are connected to the machine (7).
- Turn ON the Key Switch (A) and check the Battery Indicator (B). If the green light is ON, the batteries are ready for use. If the green light is OFF, the batteries should be charged before use. See the "Charging The Batteries" section.

If your machine shipped without batteries installed do the following:

- Consult your Authorized Nilfisk dealer for recommended batteries.
- Install the batteries by following the instructions below.
- **DO NOT install three 12 volt batteries in your machine. This affects the stability of the machine.**

### **WARNING!**

Use extreme caution when working with batteries. Sulfuric acid in batteries can cause severe injury if allowed to contact the skin or eyes. Explosive hydrogen gas is vented from the batteries through openings in the battery caps. This gas can be ignited by any electrical arc, spark or flame. Do not install any lead-acid battery in a sealed container or enclosure. Hydrogen gas from overcharging must be allowed to escape.

**When Servicing Batteries...**

- \* Remove all jewelry
- \* Do not smoke
- \* Wear safety glasses, rubber gloves and a rubber apron
- \* Work in a well-ventilated area
- \* Do not allow tools to touch more than one battery terminal at a time
- \* ALWAYS disconnect the negative (ground) cable first when replacing batteries to prevent sparks.
- \* ALWAYS connect the negative cable last when installing batteries.

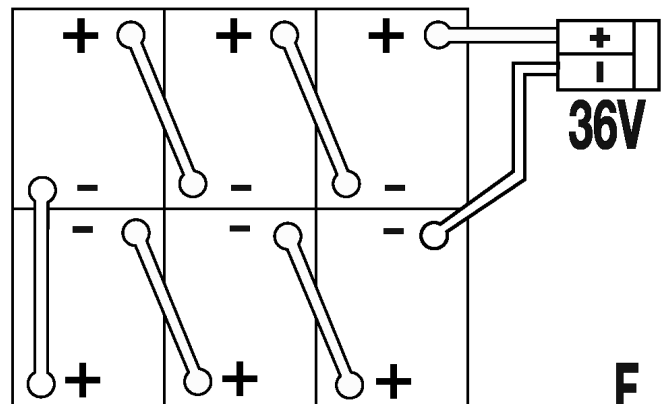
### **CAUTION!**

Electrical components in this machine can be severely damaged if the batteries are not installed and connected properly. Nilfisk, a qualified electrician, or the battery manufacturer should install batteries.

- 1 Remove the batteries from their shipping crate and carefully inspect them for cracks or other damage. If damage is evident, contact the carrier that delivered them or the battery manufacturer to file a damage claim.
- 2 Turn the Master Key Switch (A) OFF and remove the key.
- 3 Open and prop the Battery Compartment Cover (13). Remove the battery cables from inside the battery compartment.
- 4 Your machine comes from the factory with enough battery cables to install six 6 volt batteries. Carefully lift the batteries into the battery compartment and arrange them exactly as shown in **FIGURE 1**. Secure the batteries as close to the back of the machine as possible.
- 5 Install the battery cables as shown. Position the cables so the battery caps can be easily removed for battery service.
- 6 Carefully tighten the nut in each battery terminal until the terminal will not turn. Do not over-tighten the terminals, or they will be very difficult to remove for future service.
- 7 Coat the terminals with spray-on battery terminal coating (available at most auto parts stores).
- 8 Put one of the black rubber boots over each of the terminals and connect the Battery Connector Assembly (7).

**FIGURE 1**

**CAUTION:** Before changing batteries consult TSBUS2008-984 or visit <http://www.nilfisk-advance.com>



**415A/H - 20HR - RATE**

**F**  
↑  
**56380513**

## INSTALLATION OF THE BURNISHING PAD

### **WARNING!**

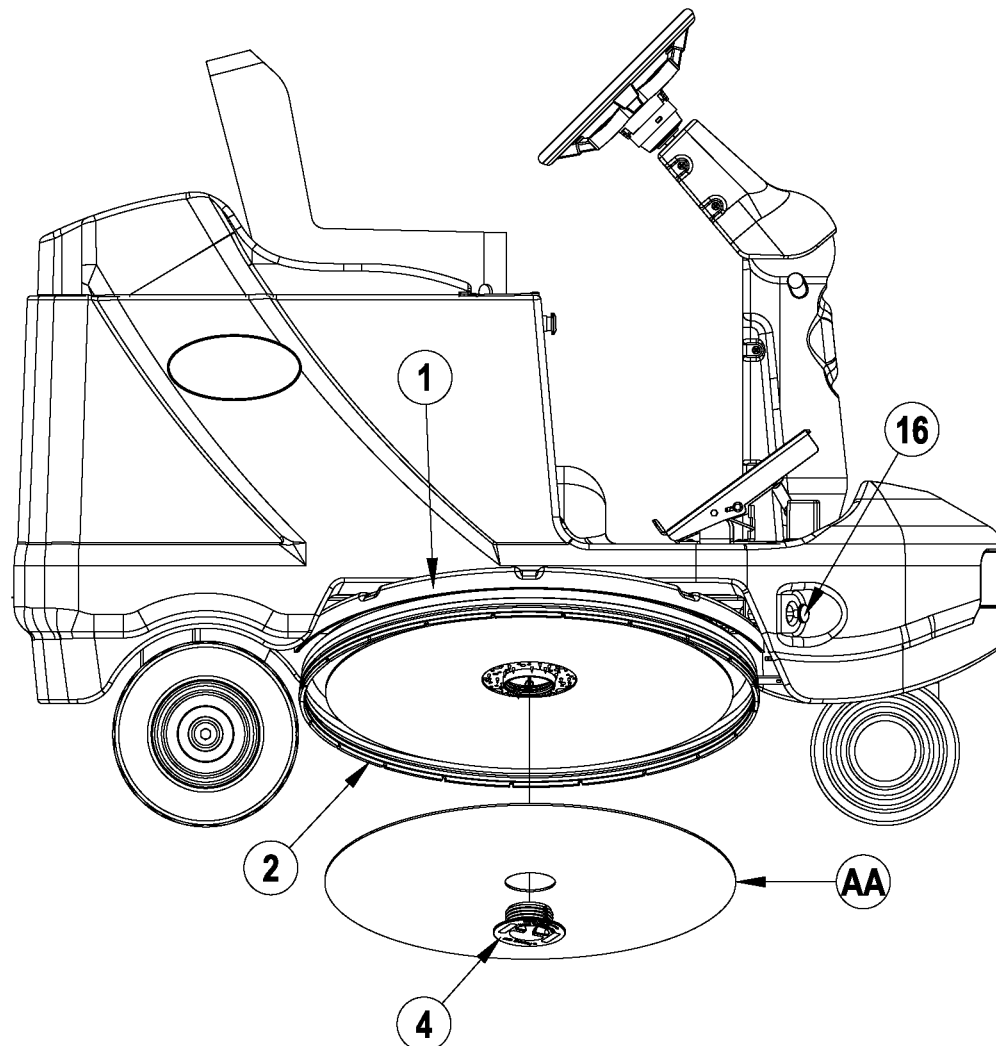
Disconnect the machines Battery Pack Connection (7) by pulling up on the Emergency Power Disconnect (10) handle, when ever servicing the machine.

### **CAUTION!**

Turn the key switch off (O) and remove the key, before changing the brushes, and before opening any access panels.

- 1 **See Figure 2.** Grab hold of the right side of the Pad Drive Deck (1) and lift up until it Latches (16) in place as shown.
- 2 Place your hand underneath the Dust Control Shroud (2) and remove the Pad Retainer (4) from the flexible pad holder assembly. **NOTE:** Grip the retainer firmly and turn clockwise (to the right) as the retainer uses a Left Hand thread.
- 3 Select a 27 inch (68 cm) Dia. Burnishing Pad (AA). See your local Nilfisk Distributor for a complete selection of pads and accessories.
- 4 Insert the plastic Pad Retainer (4) into the center of the Pad (AA). Then reinstall by turning the retainer counter-clockwise (to the left). **NOTE:** Important !!! Turn the retainer in until you hear a clicking ratchet sound, this insures proper tightening of the pad by properly compressing the pad material and drawing up the retainer so it will not strike the floor.

**FIGURE 2**



## INSTALLATION OF THE DUST COLLECTION BAG

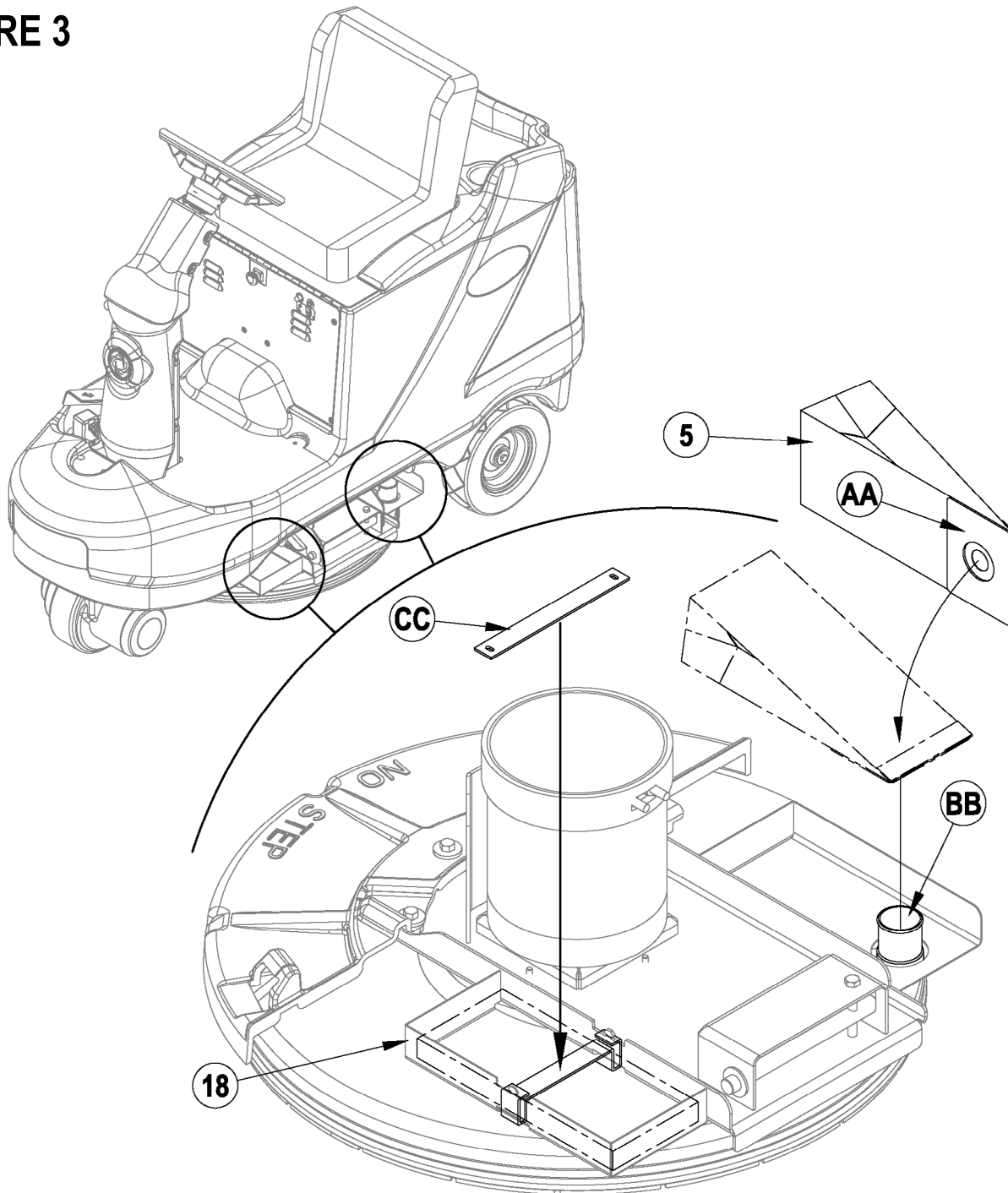
The UHR 70-1700 uses dust collection bag **PN 56391185** (sold 6 to a Package).

**See Figure 3.** Unfold the Dust Collection Bag (5) and while holding onto the Card Board Retainer (AA) insert it over the Collection Tube (BB) found on the top of the Pad Drive Deck (1) on the left side of the machine.

**NOTE:** Never operate the UHR 70-1700 with out a Dust Collection Bag (5) or the **optional** Active Dust Control Kit (21) **PN56422083** installed. Failure to do so will allow the burnishing dust to become airborne. The Active Dust Control Kit (21) is running whenever the Master Key Switch (A) is ON, the Pad Drive Deck (1) is down and the FWD/REV Drive Pedal (8) is off the neutral position.

Extra Dust Collection Bags can be stored in the Spare Dust Bag Storage (18) box as shown. Install the Rubber Strap (CC) as shown to secure the bags.

### FIGURE 3



**BEFORE EACH USE:**

- 1 Be sure you understand the operator controls and their function.
- 2 Turn the Master Key Switch **(A)** ON (I) and check the Battery Condition Indicator **(B)**. If the red light comes on, recharge the battery pack before using the machine
- 3 Check that a new or clean pad has been installed.
- 4 Check that a Dust Collection Bag **(5)** is installed.

**PLAN YOUR FLOOR BURNISHING:**

- 1 Pre-sweep or scrub floor area of debris to prevent scratching and poor burnishing performance.
- 2 Arrange long runs with a minimum of stopping or starting.
- 3 Avoid bumping into posts or scraping the side of the machine.

**OPERATING THE MACHINE**

**NOTE:** Bold numbers or letters in parentheses indicate an item shown on pages B-6 – B-7.

Follow the instructions in *PREPARING THE MACHINE FOR USE* and the *BEFORE EACH USE* section of the manual.

- 1 While seated on the machine adjust the Steering Wheel **(11)** using the Tilt Steering Wheel Adjuster **(9)**, to a comfortable operating position.
- 2 Turn the Master Key Switch **(A)** ON (I). This will display the Battery Condition Indicator Light(s) **(B)** and Hour Meter / Error Display **(C)**.
- 3 To transport the machine to the work area, apply even pressure on the front of the FWD/REV Drive Pedal **(8)** to go Forward or the rear of the pedal for Reverse. **NOTE:** The front drive wheel has a built in electromagnetic brake that engages whenever the FWD/REV Drive Pedal **(8)** is in the neutral position or when the Master Key Switch **(A)** is turned OFF. See the *ELECTROMAGNETIC BRAKE* section for manual override instructions.
- 4 Once at the work area, the pad pressure can be adjusted by turning the Master Key Switch **(A)** off. Hold down the Pad Drive Raise / Lower Switch **(E)** while turning on the Master Key Switch **(A)**. The word "Adjust" will scroll on the Display **(C)** and the Pad Drive Raise/Lower Switch can be released. Once released, the display will read either "1", "2", or "3". These are the pad pressure settings with "3" being the highest pad pressure setting. To change pad pressure, press the Pad Drive Raise / Lower Switch **(E)** to increment between 1, 2, and 3. Once you have selected the setting that you want to burnish with turn the Master Key Switch **(A)** off to store the setting in the memory. This setting will remain in the control panel's memory until it is changed again using the above procedure.
- 5 When at the work area press the machine's FWD/REV Drive Pedal **(8)** to move the machine in either FWD or REV drive. The machine should always be moving before lowering the Pad Drive Deck **(1)**.
- 6 Once the machine is moving, lower the Pad Drive Deck **(1)** by pressing the Pad Drive Raise / Lower Switch **(E)**. The Pad Drive Indicator Light **(D)** on the control panel will light yellow when going down and then turns green to confirm the lowered position and the pad begins to turn. To raise the Pad Drive Deck **(1)** press the Pad Drive Raise / Lower Switch **(E)**. The Pad Drive Indicator Light **(D)** will be red when coming up and then turns OFF to confirm the raised position. **NOTE:** When the operator's foot is removed from the Drive Pedal, the pedal automatically returns to neutral and the pad motor will shut off after about 1 second (the Pad Drive Indicator Light **(D)** will light yellow). Raise the Pad Drive Deck before stopping the machine. The floor may be damaged if the machine is stopped with the pad down and running.
- 7 Begin burnishing making long straight line passes, overlap each pass 2-3 inches (5-7 cm). Adjust your machine speed according to the condition of the floor (if the floor is heavily scuffed, drive at a slower rate to ensure proper burnishing). The Active Dust Control Kit **(21)** if installed will be running whenever the Master Key Switch **(A)** is ON, the Pad Drive Deck **(1)** is down and the FWD/REV Drive Pedal **(8)** is off the neutral position.

**CAUTION!**

The floor may be damaged if travel of the machine is stopped with the pad down and running.

- 8 It may become necessary when burnishing to stop the machine, raise the pad and check to see if the pad is loaded up with floor finish and dirt. If it is, turn the pad over to expose the clean side, or install a clean pad.

**IMPORTANT NOTE:** In the event a fast emergency shutdown of the unit is required push the Emergency Power Disconnect **(10)**.

## AFTER USE

- 1 Raise the Pad Drive Deck (1), then drive the machine to a service area.
- 2 Turn the Master Key Switch (A) OFF (O) and remove the key.
- 3 Remove the burnishing pad, rinse the pad with warm water and hang it up to dry. **NOTE:** Allow pad to dry completely before using again.
- 4 Check the Dust Collection Bag (5) if over half full or damaged remove and replace with a new bag.
- 5 Check the maintenance schedule and perform any required maintenance.
- 6 Wipe the machine with a damp cloth, then store the machine in a clean, dry place.

## MAINTENANCE SCHEDULE

MAINTENANCE ITEM	Daily	Weekly	Monthly	Yearly
Charge Batteries	X			
Check/Clean/Replace Burnishing Pad	X			
Check/Replace Dust Collection Bag	X			
Check Battery Water Level(s)		X		
Check/Replace Pad Shroud Skirt		X		
Steering Chain Tension			X	
Lubrication			X	
Check Carbon Brush Wear On Pad/Wheel Drive/ Actuator Motors				X

**NOTE:** Refer to the Service Manual for more detail on all maintenance items mentioned in this manual.

## LUBRICATING THE MACHINE

Locations requiring periodic oiling are:

Qty 1 - Steering Wheel Shaft Universal Joint (oil hole or port)

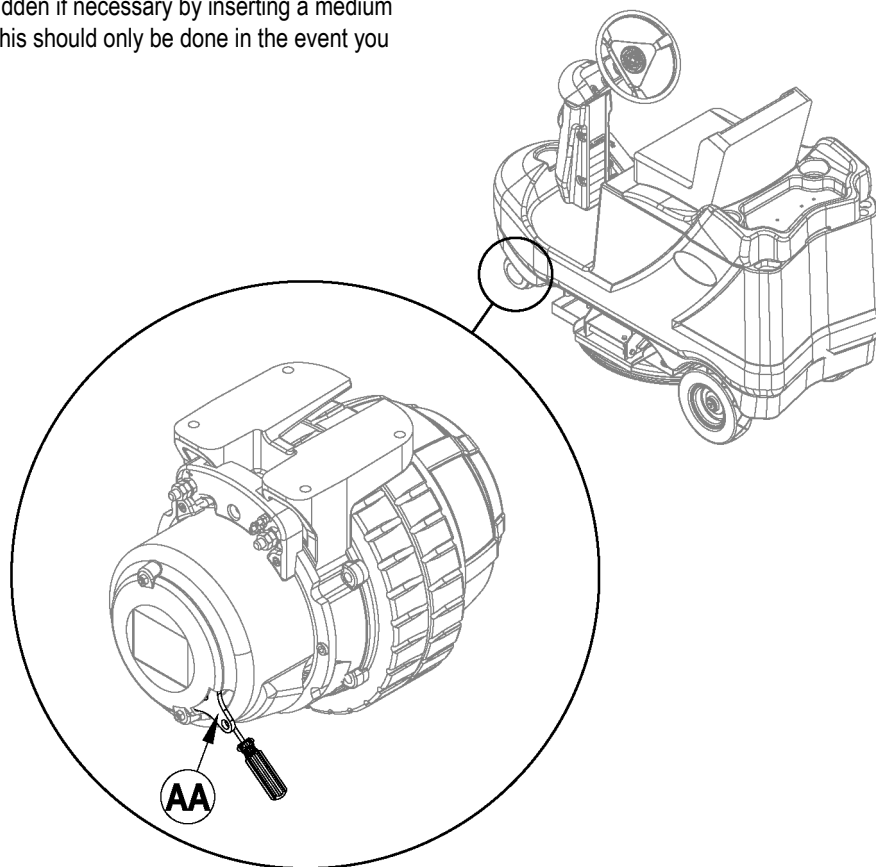
## STEERING CHAIN TENSION

Inspect once a month and make adjustments if needed (refer to the service manual for detailed instructions).

## ELECTROMAGNETIC BRAKE

**See Figure 4.** The Drive / Steer Wheel Assembly (14) has a built in electromagnetic brake that is engaged whenever the Master Key Switch (A) is OFF or the FWD / REV Drive Pedal (8) is in the neutral position. This brake can be manually over ridden if necessary by inserting a medium to large screwdriver behind the Yoke (AA) as shown. This should only be done in the event you need to push or pull the unit.

**FIGURE 4**



## CHARGING THE BATTERIES

Charge the batteries each time the machine is used for 1 hour or longer, or whenever the Battery Condition Indicator Lights (B) light up red.

### To Charge the Batteries...

- 1 **IMPORTANT!:** Open the Battery Compartment Cover (13) to provide proper ventilation.
- 2 Disconnect the Battery Connector Assembly (7) and plug the battery charger into the plug connected to the batteries.
- 4 Follow the instructions on the battery charger.
- 5 Check the fluid level in all battery cells after charging the batteries. Add distilled water, if necessary, to bring the fluid level up to the bottom of the filler tubes.

### **WARNING!**

Do not fill the batteries before charging.

Charge batteries in a well-ventilated area.

Do not smoke while servicing the batteries.

#### When Servicing Batteries...

- \* Remove all jewelry
- \* Do not smoke
- \* Wear safety glasses, rubber gloves and a rubber apron
- \* Work in a well-ventilated area
- \* Do not allow tools to touch more than one battery terminal at a time
- \* ALWAYS disconnect the negative (ground) cable first when replacing batteries to prevent sparks.
- \* ALWAYS connect the negative cable last when installing batteries.

### **CAUTION!**

To avoid damage to floor surfaces, wipe water and acid from the top of the batteries after charging.

## CHECKING THE BATTERY WATER LEVEL

Check the water level of the batteries at least once a week.

After charging the batteries, remove the vent caps and check the water level in each battery cell. Use distilled or demineralized water in a battery filling dispenser (available at most auto parts stores) to fill each cell to the level indicator (or to 10 mm over the top of the separators). DO NOT over-fill the batteries!

### **CAUTION!**

Acid can spill onto the floor if the batteries are overfilled.

Tighten the vent caps. Wash the tops of the batteries with a solution of baking soda and water (2 tablespoons of baking soda to 1 liter of water).

**Service Note:** There is a drain plug in the bottom of the battery compartment.

# B-12 / ENGLISH

## GENERAL MACHINE TROUBLESHOOTING

### OPERATOR DISPLAY PANEL STATUS LIGHTS:

**Hour Meter / Error Display (C):** If an error code is displayed on the Hour Meter / Error Display (C) a system error has occurred, the error display will read "Err" followed by a two digit code(s). Reference the Service Manual for fault code descriptions and corrective action.

### SWIRL MARKS

- Floor not clean.
- Area not properly swept - debris in pad or brush.
- Improper pad for the job.
- Moving the machine too fast.

### CIRCLES ON THE FLOOR

- Machine standing still while the pad is running.

### FLOOR FINISH REMOVED

- Improper pad...too aggressive.
- Moving the machine too slowly.

### MACHINE WOBBLER DURING OPERATION

- Defective pad... one side is more dense than the other.
- Pad not "seated" properly into pad holder bristles.
- Padholder out of balance - replace.

### MACHINE DOES NOT RUN

- Check Emergency Power Disconnect (10)
- Check operator seat safety switch (12)
- Check for error fault codes in both the main and speed controllers (**see service manual**)
- Foot Pedal Fault: Caused by the operator activating the FWD / REV Drive Pedal (8) before turning on the Master Key Switch (A). To Clear: Turn the key switch off, wait until display is off, then turn key switch back on.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS (as installed and tested on the unit)**

<b>Model</b>		<b>UHR 70-1700</b>
Model No.		56422001
Voltage, Batteries	V	36V
Battery Capacity	Ah	415
Protection Grade		IPX3
Sound Power Level (IEC 60335-2-72: 2002 Amend. 1:2005, ISO 3744)	dB(A)/20 $\mu$ Pa	69
Maximum Wheel Floor Loading (Right Rear)	N/mm <sup>2</sup> / psi	.50 / 72
Maximum Wheel Floor Loading (Left Rear)	N/mm <sup>2</sup> / psi	.72 / 105
Maximum Wheel Floor Loading (Center Front)	N/mm <sup>2</sup> / psi	.88 / 128
Gross Weight	lbs. / kg	1,379 / 625
Vibrations at the Hand Controls (ISO 5349-1)	m/s <sup>2</sup>	1.27 m/s <sup>2</sup>
Vibrations at the Seat (EN 1032)	m/s <sup>2</sup>	0.19 m/s <sup>2</sup>
Gradeability		
Transport		12.3% (7°)
Cleaning		12.3% (7°)











## TYPE: UHR 70-1700

<b>EU Overensstemmelseserklæring</b> <b>DK</b> Polermaskine Maskinen er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver: Maskindirektiv: 98/37/EØF EMC-direktiv: 89/336/EØF 92/31/EØF 93/68/EØF 98/13/EØF Lavspændingsdirektiv: 73/23/EØF 93/68/EØF Harmoniserede standarder: EN 60 335-2-72	<b>Déclaration CE de conformité</b> <b>B, F</b> Polisseuse Cette machine a été fabriquée conformément aux directives suivantes: Réglementation machine: 98/37/CEE Réglementation CEM: 89/336/CEE 92/31/CEE 93/68/CEE 98/13/CEE Règlement basse tension: 73/23/CEE 93/68/CEE Normes harmonisées: EN 60 335-2-72
<b>EU Överensstämmelseförsäkrän</b> <b>S, FIN</b> Polermaskine Maskinen är tillverkad i överensstämmelse med följande direktiver: Maskindirektiv: 98/37/EEG EMC-direktiv: 89/336/EEG 92/31/EEG 93/68/EEG 98/13/EEG Lågspänningsdirektiv: 73/23/EEG 93/68/EEG Harmoniserade standarder: EN 60 335-2-72	<b>EG-conformiteitsverklaring</b> <b>NL, B</b> Ultra high speed vloeronderhoudmachine Deze machine is vervaardigd overeenkomstig de volgende richtlijnen: Machine richtlijn: 98/37/EEC EMC-richtlijn: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Laagspanning richtlijn: 73/23/EEC 93/68/EEC Geharmoniseerde normen: EN 60 335-2-72
<b>EU Declaration of Conformity</b> <b>GB, IRL</b> Floor burnishing machine This machine was manufactured in conformity with the following directives and standards: Machine Directive: 98/37/EEC EMC-directive: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Low voltage directive: 73/23/EEC 93/68/EEC Harmonized standards: EN 60 335-2-72	<b>Declaración de conformidad de la CEE</b> <b>E</b> Abrilantadora de suelos Esta máquina ha sido fabricada en conformidad a las siguientes normativas: Normativa de la máquina: 98/37/CEE Normativa EMC: 89/336/CEE 92/31/CEE 93/68/CEE 98/13/CEE Normativa sobre baja tensión: 73/23/CEE 93/68/CEE Normas armonizadas: EN 60 335-2-72
<b>Dichiarazione di conformità - CEE</b> <b>I</b> Macchina Lucidatrice È prodotto in conformità alle disposizioni contenute nelle Direttive del Consiglio dei Ministri: M-direttiva: 98/37/EEC EMC-direttiva: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC LV-direttiva: 73/23/EEC 93/68/EEC Norme armonizzate: EN 60 335-2-72	<b>EU Declaração de conformidade da CE</b> <b>P</b> Polidora Esta máquina foi fabricada em conformidade com as seguintes directrizes: Directriz de maquinaria: 98/37/CEE Directriz EMC: 89/336/CEE 92/31/EEC 93/68/CEE 98/13/CEE Directriz de baixa voltagem: 73/23/CEE 93/68/CEE Normas harmonizadas: EN 60 335-2-72
<b>EG – Konformitätserklärung</b> <b>D, A</b> Poliermaschine Diese Maschine wurde gemäß den folgenden Richtlinien hergestellt: Maschinrichtlinie: 98/37/EWG EMV-Richtlinie: 89/336/EWG 92/31/EWG 93/68/EWG 98/13/EWG Niederspannungsrichtlinie: 73/23/EWG 93/68/EWG Harmonisierte normen: EN 60 335-2-72	<b>EU:n yhdenmukaisuudesta direktiiveihin</b> <b>FIN</b> Lattian kiillotuskone On valmistettu noudattaen yhteisön määrittämiä direktiivejä: M-direktiivi: 98/37/CEE EMC-direktiivi: 89/336/CEE 92/31/CEE 93/68/CEE 98/13/CEE LV-direktiivi: 73/23/CEE 93/68/CEE Yhdenmukaistetut standardit: EN 60 335-2-72
<b>Δηλώση συμμόρφωσης/συμόρφωσης EU</b> <b>GR</b> Μηχανήμα στίλβωσης δαπέδων Το μηχανήμα έχει κατασκευαστεί ομόμοια με τις παρακάτω προσαρμογές: Προσαρμογή μηχανήματος: 98/37/EEC Προσαρμογή-EMC: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Προσαρμογή χαμηλής τάσεως: 73/23/EEC 93/68/EEC Εναρμονισμένα πρότυπα: EN 60 335-2-72	<b>EL vastavusdeklaratsioon</b> <b>ET</b> Põrandapoleerimismasin tolmuimeja Käesolev masin on valmistatud kooskõlas järgmistele direktiividele ja standarditele: Masinadirektiiv: 98/37/EEC Elektromagnetilise sobivuse direktiiv: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Madalpinge direktiiv: 73/23/EEC 93/68/EEC Ühtlustatud standardid: EN 60 335-2-72
<b>ES atbilstības deklarācija</b> <b>LV</b> Grīdas spodrināšanas mašīna Šī mašīna izgatavota atbilstoši šādām direktīvām un standartiem: Mašīnu direktīva: 98/37/EEC Elektromagnētiskās savietojamības (EMC) direktīva: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Zemsprieguma direktīva: 73/23/EEC 93/68/EEC Saskaņotie standarti: EN 60 335-2-72	<b>Pareškimas apie atitikimą ES direktyvoms</b> <b>LT</b> Grindų poliravimo mašina Šis įrenginys pagamintas laikantis tokių direktyvų bei standartų: Įrengimų direktyva: 98/37/EEC EMC direktyva: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Žemos įtampos įrengimų direktyva: 73/23/EEC 93/68/EEC Harmonizuoti standartai: EN 60 335-2-72
<b>Deklaracija EU o skladnosti</b> <b>SL</b> Stroj za poliranje tal Ta stroj je izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi: Smernica o strojih: 98/37/EEC Smernica o elektromagnetni združljivosti (EMC): 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Smernica o nizki napetosti: 73/23/EEC 93/68/EEC Harmonizirani standardi: EN 60 335-2-72	<b>Pareklāsenie o sūlāde EU</b> <b>SK</b> Zariadenie na leštenie povrchov Toto zariadenie bolo vyrobené v sūlāde s nasledujúcimi direktivami a normami: Direktiva o zariadeniach: 98/37/EEC Direktiva EMC: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Direktiva o nízkom napätí: 73/23/EEC 93/68/EEC Súvisiace normy: EN 60 335-2-72
<b>EU Prohlášení o shodě</b> <b>CS</b> Stroj pro leštění podlah Tento stroj byl vyroben ve shodě s následujícími směrnicemi a normami: Směrnice o strojním zařízení: 98/37/EEC Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Směrnice o nízkém napětí: 73/23/EEC 93/68/EEC Harmonizované normy: EN 60 335-2-72	<b>Deklaracja zgodności z normami UE</b> <b>PL</b> Polerka podłogowa Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane w zgodzie z następującymi dyrektywami i normami UE: Dyrektywa dotycząca maszyn: 98/37/EEC Dyrektywa: kompatybilność elektromagnetyczna 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Dyrektywa: urządzenia elektromagnetyczne niskonapięciowe 73/23/EEC 93/68/EEC Zharmonizowane normy: EN 60 335-2-72
<b>EU megfelelőségi nyilatkozat</b> <b>HU</b> Padlófényező-/padlókeféldő-gép Ez a gép az alábbi irányelvekkel és szabványokkal összhangban készült: Gépészeti irányelvek 98/37/EEC EMC-irányelvek 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Kiszűrésű irányelvek: 73/23/EEC 93/68/EEC Harmonizált szabványok: EN 60 335-2-72	<b>Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС</b> Машина для полировки полов Данная машина разработана в соответствии со следующими инструкциями и стандартами: Инструкция по разработке машин: 98/37/EEC Инструкция EMC: 89/336/EEC 92/31/EEC 93/68/EEC 98/13/EEC Инструкция по использованию низких напряжений: 73/23/EEC 93/68/EEC Согласованные стандарты: EN 60 335-2-72



3.01.2006

 Larry Doerr, Vice President Operations  
 Nilfisk-Advance, Inc.  
 14600 21st Avenue North  
 Plymouth, MN 55447 USA

 Nilfisk-Advance A/S  
 Sognevej 25  
 DK-2605 Brøndby, Denmark



**Nilfisk**  
*setting standards*

Nilfisk-Advance A/S  
Sognevej 25  
DK-2605 Brøndby  
Denmark  
Tel: +45 43 23 81 00  
Fax: +45 43 43 77 00  
[www.nilfisk-advance.com](http://www.nilfisk-advance.com)